Contents

List of illustrations vii
List of contributors xv

Introduction

1 The longitudinal study of advanced L2 capacities: An introduction 3
LOURDES ORTEGA AND HEIDI BYRNES

PART I
Theoretical and methodological explorations 21

2 Developing qualitative longitudinal case studies of advanced language learners 23
LINDA HARKLAU

3 Systemic Functional Linguistic explorations into the longitudinal study of advanced capacities: The case of Spanish heritage language learners 36
MARIANA ACHUGAR AND M. CECILIA COLOMBI

4 Investigating learner language development with electronic longitudinal corpora: Theoretical and methodological issues 58
FLORENCE MYLES

5 Planning, collecting, exploring, and archiving longitudinal L2 data: Experiences from the P-MoLL project 73
ROMUALD SKIBA, NORBERT DITTMAR, AND JANA BRESSEM

6 Issues in the quantitative longitudinal measurement of second language progress in the study abroad context 89
JONATHAN REES AND JOHN KLAPPER
PART II

Empirical investigations 107

7 Advancedness and the development of relativization in L2 German: A curriculum-based longitudinal study 109
HEIDI BYRNES AND CASTLE SINICROPE

8 Advanced learners' development of systematic vocabulary knowledge: Learning German vocabulary with inseparable prefixes 139
KATHERINE A. SPRANG

9 Teaching grammatical meaning to advanced learners: A cognitive-semantic perspective 163
OLGA LIAMKINA

10 L1–L2 translation versus no translation: A longitudinal study of focus-on-formS within a meaning-focused curriculum 182
MARIE KALLKVIST

11 Longitudinal gain of higher-order inferential abilities in L2 English: Accuracy, speed, and conventionality 203
NAOKO TAGUCHI

12 Histories of engagement and sociolinguistic awareness in study abroad: Colloquial French 223
CELESTE KINGINGER AND GÉRALDINE BLATTNER

13 Acquiring oral language skills over the course of a high school year abroad: What's in it for absolute beginners? 247
ALLISON J. SPENADER

14 An ethnographic longitudinal approach to the development of assessment for advanced competencies of medical interpreters 264
CLAUDIA V. ANGELELLI

Coda 279

15 Theorizing advancedness, setting up the longitudinal research agenda 281
LOURDES ORTEGA AND HEIDI BYRNES

Author index 301
Subject index 305